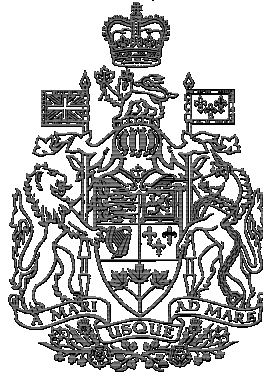


**SUPREME COURT
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME
DU CANADA**

**BULLETIN OF
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES
PROCÉDURES**

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

June 14, 1996

1051 - 1099

le 14 juin 1996

CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

Applications for leave to appeal filed	1051 - 1053	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	1054 - 1064	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing ordered	-	Audience ordonnée
Oral hearing on applications for leave	-	Audience sur les demandes d'autorisation
Judgments on applications for leave	1065 - 1073	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	1074 - 1076	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	1077	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	-	Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	-	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	1078 - 1081	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	-	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Headnotes of recent judgments	-	Sommaires des arrêts récents
Weekly agenda	1082	Ordre du jour de la semaine
Summaries of the cases	1083 - 1098	Résumés des affaires
Cumulative Index - Leave	-	Index cumulatif - Autorisations
Cumulative Index - Appeals	-	Index cumulatif - Appels
Appeals inscribed - Session beginning	-	Appels inscrits - Session commençant le
Notices to the Profession and Press Release	-	Avis aux avocats et communiqué de presse
Deadlines: Motions before the Court	-	Délais: Requêtes devant la Cour
Deadlines: Appeals	1099	Délais: Appels
Judgments reported in S.C.R.	-	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

Neville Barrington
Neville Barrington

c. (25139)

**Commission d'appel en matière de lésions
professionnelles et al. (Qué.)**

Claire Delisle
Levasseur, Delisle, Morel

DATE DE PRODUCTION 24.5.1996

Gerald Raymond Vader

Richard C.C. Peck, Q.C.
Peck Tammen Bennett

v. (25265)

Her Majesty The Queen (Crim.)(B.C.)

John Gordon
Min. of the A.G.

FILING DATE 30.5.1996

Peter Lo

Peter Lo
Sumas Centre

v. (25322)

Regina (B.C.)

Jay J. Printz
A.G. of B.C.

FILING DATE 14.5.1996

Raynald Brochu

Richard Gaudreau
Bergeron, Gaudreau

c. (25342)

Sa Majesté La Reine (Qué.)

Marie-Josée Di Lallo
Bureau des substituts du procureur général

DATE DE PRODUCTION 28.5.1996

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

**The Saskatchewan Medical Postgraduate
Committee et al.**

John R. Beckman, Q.C.
McKercher, McKercher & Whitmore

v. (25343)

**The Professional Association of Internes and
Residents of Saskatchewan (Sask.)**

Jay Watson
Cuelenaere Kendall Katzman & Richards

FILING DATE 23.5.1996

Dr. Hachmi Hammami

Devon B. Carbol

v. (25344)

**The College of Physicians and Surgeons of British
Columbia (B.C.)**

David Martin
Douglas, Symes & Brissenden

FILING DATE 24.5.1996

Kathleen Susan Murphy Kinch
John R. Rhynes

v. (25345)

Tignish Credit Union Ltd. (P.E.I.)
Clifford McCabe
George A. Lyle & Assoc.

FILING DATE 28.5.1996

Comité conjoint des matériaux de construction
Danielle Turcotte
Turcotte, Nolet

c. (25346)

Les Grillages Bolar (Canada) Inc. (Qué.)
Jean Beauregard
Lavery, de Billy

DATE DE PRODUCTION 27.5.1996

Georges Balkan
Daniel Vaillancourt

c. (25354)

Commission des transports du Québec (Qué.)
Marcus Spivock
Bernard Roy & Assoc.

DATE DE PRODUCTION 3.6.1996

Dancorp Developments Ltd.
Thomas R. Berger, Q.C.
Berger & Nelson

v. (25355)

Metropolitan Trust Co. of Canada et al. (B.C.)
William C. Kaplan
Blake Cassels & Graydon

FILING DATE 3.6.1996

**Retail, Wholesale and Department Store Union,
Local 454 et al.**

Larry Kowalchuk
Kowalchuk Law Office

v. (25356)

Canada Safeway Ltd. (Sask.)

Larry LeBlanc
MacPherson, Leslie & Tyerman

FILING DATE 27.5.1996

Lloyd Janes of Deer Lake, NF
Loyd Janes

v. (25357)

The Town of Deer Lake, NF (Nfld.)
The Town of Deer Lake

FILING DATE 15.5.1996

Martin Omke Bakker
Martin Omke Bakker
Mountain Institution

v. (25358)

Her Majesty The Queen (Crim.)(B.C.)
Ravi Hira
Min. of the A.G.

FILING DATE 23.5.1996

**Vancouver Society of Immigrant & Visible
Minority Women**

David Mossop
Community Legal Assistance Society

v. (25359)

Minister of National Revenue (F.C.A.)

Roger Leclaire
Dept. of Justice

FILING DATE 6.6.1996

Mary Kapelus

Mary Kapelus

v. (25360)

Robert Evans (B.C.)

J.D. James
Stewart & Co.

FILING DATE 31.5.1996

S.R.H.

Alexander D. Pringle, Q.C.
Pringle, Renouf, MacDonald & Assoc.

v. (25361)

Her Majesty The Queen (Alta.)

Ken Tjosvold
Min. of Justice for the Province of Alberta

FILING DATE 7.6.1996

Peter M. King et al.

Marie Kelly
United Steelworkers of America

v. (25362)

The Attorney General of Canada (F.C.A.)

Robert H. Jaworski
A.G. of Canada

FILING DATE 7.6.1996

Noreen Ayer et al.

Alan D. Hunter, Q.C.
Code Hunter Wittmann

v. (25363)

Suzanne Shannon et al. (Alta.)

J.D. Bruce McDonald
Bennett Jones Verchere

FILING DATE 6.6.1996

Pacific Press Ltd.

Donald J. Jordan, Q.C.
Taylor Jordan Chafetz

v. (25364)

**Communications, Energy and Paper Workers
Union of Canada, Local 226 et al. (B.C.)**

F. Andrew Schroeder
Schroeder & Co.

FILING DATE 6.6.1996

**Retail, Wholesale and Department Store Union,
Local 544 et al.**

Larry Kowalchuk
Kowalchuk Law Office

v. (25366)

Battlefords and District Co-operative Ltd. (Sask.)

Gordon D. Hamilton
Federated Co-operatives Ltd.

FILING DATE 7.6.1996

Alain Savard

Leigh F. Gower
Gower & Leask

v. (25367)

Attorney General of Canada (Y.T.)

S. David Frankel, Q.C.
Dept. of Justice

FILING DATE 10.6.1996

**APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE LAST
ISSUE**

**DEMANDES SOUMISES À LA COUR
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

JUNE 10, 1996 / LE 10 JUIN 1996

**CORAM: Chief Justice Lamer and Gonthier and Iacobucci JJ. /
Le juge en chef Lamer et les juges Gonthier et Iacobucci**

Dennis Hahn

v. (25217)

Her Majesty The Queen (Crim.)(B.C.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Did the Court of Appeal err in taking into account the adverse inference referred to in section 475(2) of the Code when invoking the provisions of section 686(1)(b)(iii) to dismiss this appeal? - Did the Court of Appeal err in deciding that a juror was properly discharged?

PROCEDURAL HISTORY

October 16, 1991
Supreme Court of British Columbia
(Wetmore J.)

Convictions: robbery, possession of stolen property,
firearm in offence, unlawful confinement, possession of
weapon

July 4, 1995
Court of Appeal for British Columbia
(Wood, Rowles and Ryan JJ.A.)

Appeal dismissed

March 20, 1996
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and for extension of time
filed

A.A.

v. (25260)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Evidence - Similar fact evidence - Evidence of prior sexual assault - Whether trial judge should have admitted evidence of prior sexual assault by Applicant on complainant.

PROCEDURAL HISTORY

January 27, 1994
Ontario Court (General Division) (Paisley J.)

Conviction: sexual assault, sexual assault causing bodily
harm

September 14, 1995
Court of Appeal for Ontario
(Morden A.C.J.O. , Robins and Doherty JJ.A.)

Appeal against conviction dismissed; appeal against
sentence allowed

April 9, 1996
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Her Majesty the Queen

v. (25207)

Rodger Dale Stolz (Crim.)(B.C.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Defence of honest but mistaken belief in consent - Whether the trial judge erred in not leaving defence of honest but mistaken belief in consent with jury - *R. v. Park*, [1995] 2 S.C.R. 836.

PROCEDURAL HISTORY

January 6, 1995
Supreme Court of British Columbia (Curtis J.)

Conviction: sexual assault

January 26, 1996
British Columbia Court of Appeal
(Wood, Goldie and Finch JJ.A)

Appeal allowed; new trial ordered

March 13, 1996
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Her Majesty The Queen

v. (25198)

C.C.F. (Crim.)(Ont.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Touching a child for a sexual purpose - Videotaped evidence - *Criminal Code* R.S.C. 1985, c. C-46, s. 715.1 - Whether a complainant adopts the contents of an earlier videotaped statement for purposes of its substantive admissibility under s. 715.1 of the *Criminal Code* even where the complainant gives evidence in her *viva voce* testimony that is not perfectly consistent with the evidence offered in the videotaped statement.

PROCEDURAL HISTORY

July 22, 1993
Ontario Court (Provincial Division) (Lane J.)

Conviction: touching a child for a sexual purpose

January 19, 1996
Court of Appeal for Ontario
(Finlayson, Carthy and Labrosse JJ.A.)

Conviction set aside; new trial ordered

April 2, 1996
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**CORAM: Chief Justice Lamer and L'Heureux-Dubé and Gonthier JJ. /
Le juge en chef Lamer et les juges L'Heureux-Dubé et Gonthier**

**Groupe Bourg Royal Inc., Normand Laberge, Serge Imbeau,
2549-9823 Québec Inc. et André Blanchet**

c. (25145)

Fiducie Desjardins

et

**Société en commandite Nolin Inc., 2850-9388 Québec Inc.,
Claude H. Alain, Placements Normand Laberge Inc.**

et

**Rodrigue Blouin et L'officier de la publicité des droits de la
circonscription foncière de Québec (Qué.)**

NATURE DE LA CAUSE

Procédures - Procédure civile - Cautionnement - La Cour d'appel a-t-elle erré en ne motivant pas les ordonnances de cautionnement, prévues à l'article 497 al. 2 du *Code de procédure civile*, quant aux conditions d'ouverture et quant au montant à verser à titre de cautionnement? - Les ordonnances de la Cour d'appel constituent-elles une limitation induite du droit d'appel *de plano* prévu à l'article 26(1) du *Code de procédure civile*?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 13 septembre 1995 Cour supérieure du Québec (Côté J.C.S.)	Action personnelle et hypothécaire intentée par Fiducie Desjardins accueillie
Le 8 janvier 1996 Cour d'appel du Québec (Mailhot, Delisle et Forget [suppléant] J.J.C.A.)	Requête de Fiducie Desjardins en rejet d'appel accueillie en partie, les co-demandeurs et Blanchet devant chacun fournir un cautionnement de 325 000\$ avant le 9 février 1996
Le 8 février 1996 Cour d'appel du Québec (LeBel, J.C.A.)	Requêtes en sursis par les co-demandeurs et Blanchet rejetées
Le 9 février 1996 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée
Le 22 février 1996 Cour suprême du Canada (Gonthier J.)	Requête en sursis rejetée avec dépens

**Groupe Bourg Royal Inc., Normand Laberge, Serge Imbeau,
2549-9823 Québec Inc. et André Blanchet**

c. (25146)

Rodrigue Blouin

et

**Société en commandite Nolin Inc., 2850-9388 Québec Inc.,
Claude H. Alain et Placements Normand Laberge Inc. (Qué.)**

NATURE DE LA CAUSE

Procédures - Procédure civile - Cautionnement - La Cour d'appel a-t-elle erré en ne motivant pas les ordonnances de cautionnement, prévues à l'article 497 al. 2 du *Code de procédure civile*, quant aux conditions d'ouverture et quant au montant à verser à titre de cautionnement? - Les ordonnances de la Cour d'appel constituent-elles une limitation induite du droit d'appel *de plano* prévu à l'article 26(1) du *Code de procédure civile*?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 25 septembre 1995 Cour supérieure du Québec (Bergeron J.C.S.)	Action de l'intimé en remboursement de prêt accueillie
Le 8 janvier 1996 Cour d'appel du Québec (Mailhot, Delisle et Forget, [suppléant] J.J.C.A.)	Requête de l'intimé en rejet d'appel accueillie en partie, les co-demandeurs et André Blanchet devant chacun fournir un cautionnement de 75 000\$ avant le 9 février 1996
Le 8 février 1996 Cour d'appel du Québec (LeBel, J.C.A.)	Requêtes en sursis par les co-demandeurs et Blanchet rejetées
Le 9 février 1996 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée
Le 22 février 1996 Cour suprême du Canada (Gonthier J.)	Requête en sursis rejetée avec dépens
Le 15 mars 1996 Cour d'appel du Québec (Bisson J.C.A.)	Requêtes de l'intimé contre les co-demandeurs et Blanchet en rejet d'appel, faute d'avoir fourni le cautionnement requis, accueillies; appels rejetés

Syndicat des employés de la Société Asbestos Limitée

c. (25120)

Maurice Rousseau (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Responsabilité civile - Négligence - Droit du travail - Accréditation - Responsabilité civile de l'association accréditée - Obligation de renseignement - Devoir de juste représentation - La Cour d'appel a-t-elle erré en concluant que le régime général de responsabilité civile s'appliquait aux activités du Syndicat demandeur dans la mise en oeuvre du programme de prestations prévu à la *Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs*, S.C. 1980-81-82-83, ch. 89? - La Cour d'appel a-t-elle erré en soustrayant le présent litige de l'application de l'art. 47.2 du *Code du travail*, L.R.Q. 1977, ch. C-27? - L'art. 47.2 du *Code* couvre-t-il toutes les relations entre une association accréditée et un salarié compris dans une unité de négociation qu'elle représente? - Le demandeur avait-il une relation particulière avec l'intimé concernant le programme de prestations d'adaptation pour les travailleurs?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 22 octobre 1990 Cour supérieure du Québec (Philippon j.c.s.)	Action en dommages-intérêts accueillie en partie
Le 30 novembre 1995 Cour d'appel du Québec (LeBel, Rousseau-Houle et Delisle jj.c.a.)	Appel rejeté
Le 29 janvier 1996 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

**CORAM: La Forest, Cory and Major JJ. /
Les juges La Forest, Cory et Major**

Kirkfield Park & Arthur Oliver Residents Association Inc.

v. (25225)

The City of Winnipeg, Westfair Properties Ltd., & 2514141 Manitoba Ltd. (Man.)

NATURE OF THE CASE

Administrative law - Injunctions - Prerogative writs - Statutes - Interpretation - Whether the Court of Appeal erred in denying leave to address new issues on appeal - Whether a municipal council had a statutory duty to state reasons for a decision - If that duty exists, then whether the Court of Appeal erred in refusing to enforce the duty - If that duty exists, then whether the decision of the municipal council is null and void as a result of the failure to observe the duty - Whether there was a failure to disclose a relevant document to the Applicant - If there was a failure, whether the failure violates a duty of fairness and/or certain statutory provisions - Whether a representation was made to a planning committee - If there was a representation, whether allowing the representation violates a duty of fairness - Whether this Court can consider a new legal issue, specifically whether sending a notice which relies on an invalid by-law and which conflicts with the empowering statute.

PROCEDURAL HISTORY

June 26, 1995
Court of Queen's Bench of Manitoba
(Smith J.)

Respondents' motion to strike out application dismissed;
Applicant's applications for an injunction and to quash
all resolutions concerning a rezoning by-law dismissed

January 12, 1996
Court of Appeal of Manitoba
(Helper, Huband and Kroft JJ.A.)

Appeal dismissed

March 21, 1996
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion to grant
extension of time filed

Cody Stiles

v. (25190)

Stanley Beckett and Rowena Beckett and Yukon Honda Ltd. and Honda Canada Inc. and Honda Motor Company Ltd. (Honda Giken Kogyo K.K.) and Honda Research and Development Co. Ltd.

- and -

Honda Canada Inc., and Honda Motor company Ltd. (Honda Giken Kogyo K.K.) and Honda Research and Development Co. Ltd. (B.C.)

NATURE OF THE CASE

Torts - Negligence - Duty to warn - Product liability - The extent of the duty to warn owed by manufacturers of high risk or adventure products to all foreseeable users of their product.

PROCEDURAL HISTORY

January 4, 1993
Supreme Court of British Columbia (Finch J.)

Appellant's action dismissed

January 9, 1996
Court of Appeal for British Columbia
(Legg, Prowse and Donald JJ.A.)

Appeal dismissed

March 8, 1996
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Public Service Alliance of Canada

v. (25172)

**National Capital Commission
Marcel Beaudry and John D.V. Hoyles (F.C.A.)(Ont.)**

NATURE OF THE CASE

Administrative law - Labour law - Collective agreement - Judicial review - Standard of review - No privative clause - *Public Service Staff Relations Act* - "Statutory freeze" - Contracting out.

PROCEDURAL HISTORY

October 16, 1995
Public Service Staff Relations Board

Complaints under sections 21 and 23 alleging a violation
of sections 52 and 8 of the *Public Service Staff Relations Act* dismissed

January 18, 1996

Federal Court of Appeal

(Hugessen, Stone and Décary J.J.A.)

Application for judicial appeal dismissed

March 1, 1996
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Eugene Pentz and Gabriella Pentz

v. (25175)

Andrew Treich and Carol Treich (Alta.)

NATURE OF THE CASE

Family Law - Guardianship and access - Parents of infant children dying intestate within weeks of one another - Competing claims for guardianship by paternal aunt and uncle and maternal grandparents - Behaviour of grandparents and inability to accept guardianship order in favour of aunt and uncle resulting in increasingly restricted access orders - Whether error by Court of Appeal in failing to apply "best interests of the child" test - Whether Court of Appeal erred in properly considering the evidence and the whole of the evidence - Sections 50, 52 of the *Domestic Relations Act*, R.S.A. 1980, c. D-37, as amended.

PROCEDURAL HISTORY

June 25, 1993 Court of Queen's Bench of Alberta (Hembroff J.)	Judgment granting guardianship of children to Respondents; access to Applicants to be determined by parties
September 22, 1993 Court of Queen's Bench of Alberta (Hembroff J.)	Order for access pending further hearing
October 20, 1993 Court of Queen's Bench of Alberta (Fraser J.)	Order dismissing Applicants' motion to vary judgment; Applicants' application for access adjourned pending appeal
November 12, 1993 Court of Queen's Bench of Alberta (Fraser J.)	Order that access be in the sole discretion of Respondents pending trial
April 27, 1994 Court of Appeal of Alberta (Fraser C.J.A., Lieberman, Conrad JJ. A.)	Applicants' application to introduce fresh evidence dismissed; Applicants' appeal from order dismissing variation application dismissed; Applicants' appeal from trial judgment dismissed; Trial of issue of access ordered; Access for Applicants ordered.
November 21, 1994 Court of Queen's Bench of Alberta (Shannon J.)	Access for Applicants ordered
November 29, 1994 Court of Queen's Bench of Alberta (Shannon J.)	Terms of access for Applicants clarified
April 5, 1995 Court of Queen's Bench of Alberta (Power J.)	Respondents' Special Application to terminate access denied; Access varied to limit frequency of visits permitted to Applicants
August 30, 1995 Court of Appeal of Alberta (O'Leary J.A.)	Applicants' application for stay of order of Justice Power dismissed; Order prohibiting Applicants from bringing further applications and from publicly discussing case; Access reduced
December 14, 1995 Court of Appeal of Alberta (Conrad, O'Leary, Hunt JJ.A.)	Applicant's appeal dismissed; Respondent's cross appeal to terminate access dismissed; Access for Applicants further reduced; Publicity ban against Applicants lifted
February 29, 1996 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal and motion for extension of time filed

**CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and McLachlin JJ. /
Les juges L'Heureux-Dubé, Sopinka et McLachlin**

**The Citadel General Assurance Company
and the Citadel Life Assurance Company**

v. (25189)

**Lloyds Bank Canada and
HongKong Bank of Canada (Alta.)**

NATURE OF THE CASE

Property law - Trusts and trustees - Liability of strangers to a trust for knowing receipt - Whether *Air Canada v. M & L Travel Limited*, [1993] 3 S.C.R. 787 applies to "knowing receipt" cases - Whether shutting ones eyes in circumstances which should have caused one to inquire is sufficient to ground a constructive trust - Whether the Defendant must justify its conduct once facts have been proven which would allow the Court to infer the requisite knowledge or notice - Whether a significant change in the law between trial and appeal demands a new trial.

PROCEDURAL HISTORY

June 3, 1993 Court of Queen's Bench of Alberta (Marshall, J.A.)	Judgment for Applicant; constructive trust and breach of the constructive trust found; decision on prejudgment interest reserved
June 21, 1993 Court of Queen's Bench of Alberta (Marshall, J.A.)	Prejudgment interest awarded to the Applicant
January 8, 1996 Court of Appeal of Alberta (Kerans, Belzil and Hetherington JJ.A.)	Appeal allowed
March 7, 1996 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

R. West & Associates Inc.

- and -

Attorney General of British Columbia

v. (25193)

Telecom Leasing Canada (TLC) Limited (B.C.)

NATURE OF THE CASE

Constitution - Commercial law - Statutes - Property law - Division of powers - Bankruptcy - Interpretation - Leases - Whether there is an operational conflict between section 20(b)(i) of the *Personal Property Security Act*, R.S.B.C. 1989, c. 36 and the provisions of the *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3 - Whether failure by a lessor to register its security interest pursuant to the *Personal Property Security Act* results in a transfer of title of the leased item to a trustee in bankruptcy or results in a lower priority for the lessor vis-à-vis the creditors of the bankrupt - Whether property that does not belong to a bankrupt can be distributed among the bankrupt's creditors.

PROCEDURAL HISTORY

April 15, 1994 Supreme Court of British Columbia (Hood J.)	Applicant trustee's action allowed
January 12, 1996 Court of Appeal for British Columbia (Macfarlane, Wood and Finch JJ.A.)	Appeal allowed
March 12, 1996 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

Syndicat des postiers du Canada, Facteurs

et

Gilles Mongeon

c. (25151)

Société canadienne des postes

et

Rodrigue Blouin (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Droit du travail - Relations de travail - Arbitrage - Convention collective - Droit administratif - Contrôle judiciaire - Caractère manifestement déraisonnable de la sentence arbitrale - La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré en concluant que les deux sentences arbitrales du mis en cause Blouin étaient indissociables et manifestement déraisonnables? - La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en concluant que l'intimée a présenté le recours en révision judiciaire dans un délai raisonnable comme l'exige l'article 835.1 *C.p.c.*?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 5 avril 1991 Tribunal d'arbitrage (Blouin, arbitre)	Grief accueilli
Le 18 janvier 1992 Tribunal d'arbitrage (Blouin, arbitre)	Grief accueilli
Le 21 août 1992 Cour supérieure du Québec (Fréchette J.C.S.)	Requête en révision judiciaire de la sentence arbitrale rejetée
Le 21 décembre 1995 Cour d'appel du Québec (Vallerand, Rothman, Nuss, J.J.C.A.)	Appel de la Société canadienne des postes accueilli; Appel incident du syndicat rejeté
Le 16 février 1996 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

Lynn Octavia Goertz and Otto P. Goertz

v. (25143)

Peat, Marwick Thorne Inc. (Sask.)

NATURE OF THE CASE

Bankruptcy - Settlement of property - Jointly owned farm and homestead properties transferred from husband and wife to wife - Husband having no income at time of transfer and large outstanding judgment against him - Husband making assignment in bankruptcy thirteen months later - Whether husband insolvent on date of transfer - Whether transfer to wife a settlement - Whether transfer void as against trustee - Whether homestead is exempt property where property transferred from debtor to wife - Does debtor lose exemption - Whether homestead lands exigible for division amongst creditors - *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3, ss. 67, 91 - *The Homesteads Act*, 1989-90, c. H-5.1 - *The Exemptions Act*, R.S.S. 1978, c. E-14 - *The Saskatchewan Farm Securities Act*, S.S. 1988-89, c. S-17.1, ss. 2(1)(h), 66(k).

PROCEDURAL HISTORY

APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE LAST ISSUE

DEMANDES SOUMISES À LA COUR DEPUIS
LA DERNIÈRE PARUTION

November 5, 1991
Saskatchewan Court of Queen's Bench
(Barclay J. in Chambers)

Application by Respondent granted, voiding property transfers to Applicant, Lynn Goertz.

December 9, 1992
Court of Appeal for Saskatchewan
(Cameron, Vancise and Jackson, JJ. A.)

Appeal allowed in part; matter referred back to Queen's Bench for trial of the issue

June 15, 1994
Saskatchewan Court of Queen's Bench (Klebuc J.)

Judgment for Respondent, ordering *inter alia*, sale of claimed lands and payment of proceeds to Trustee

August 3, 1994
Saskatchewan Court of Queen's Bench (Klebuc J.)

Order providing further directions and amendments to Judgment

December 11, 1995
Court of Appeal for Saskatchewan
(Vancise, Wakeling and Sherstobitoff, JJ.A.)

Applicant's appeal dismissed; Respondent's cross-appeal allowed

February 9, 1996
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

JUNE 13, 1996 / LE 13 JUIN 1996

25089 **CONSUMERS DISTRIBUTING COMPANY LTD. c. SOCIÉTÉ GÉNÉRALE (CANADA)**
(Qué.)

CORAM: Le Juge en chef et les juges L'Heureux-Dubé et Gonthier

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Code civil - Baux - Locateurs et locataires - Contrat - Interprétation - Droit commercial - Cession de loyers - Enregistrement - Portée de l'article 1646 du *Code civil du Bas-Canada* - Pour être en droit d'opposer son bail au nouveau propriétaire, le locataire doit-il avoir préalablement enregistré le bail ou la simple connaissance de son existence par le nouveau propriétaire suffit-elle à le lier?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 25 juillet 1990
Cour supérieure du Québec (Tannebaum J.C.S.)

Requête de l'intimée en jugement déclaratoire rejetée

Le 4 janvier 1996
Cour d'appel du Québec
(Gendreau, Otis, Biron, J.J.C.A.)

Appel accueilli

Le 12 janvier 1996
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

25126 **FRED OCZKO v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Alta.)

CORAM: The Chief Justice and Gonthier and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Charge to the jury - Whether the trial judge's charge to the jury was adequate concerning "planning and deliberation" - Whether charge to jury was confusing - Whether trial judge erred in responding to jury's question by repeating a portion of his charge - Incomplete disclosure.

PROCEDURAL HISTORY

March 3, 1993
Court of Queen's Bench for Alberta (Cooke J.)

Conviction: first degree murder

August 15, 1995
Court of Appeal for Alberta
(Kerans, Bracco and Hetherington J.J.A.)

Appeal dismissed

March 14, 1996
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

25187 **HER MAJESTY THE QUEEN - v. - MARK ANDREWS** (Crim.)(Alta.)

CORAM: The Chief Justice and Gonthier and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Impaired driving - *R. v. Stellato*, [1994] 2 S.C.R. 478 - *R v. McKenzie* (1995), 111 C.C.C. 317 (Alta. D.C.) - Whether accused must show marked departure from normal conduct to constitute proof of impairment.

PROCEDURAL HISTORY

September 9, 1994
Provincial Court (Criminal Division) (Marshall P.C.J.)

Conviction: Impaired Driving

December 15, 1994
Court of Queen's Bench (Perras J.)

Appeal dismissed

January 8, 1996

Court of Appeal for Alberta (Harradence, and Conrad)

J.J.A., Hetherington J.A. [dissenting])

Appeal dismissed

March 6, 1996
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

25070 **SCHENLEY CANADA INC. c. LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC** (Qué.)

CORAM: Le Juge en chef et les juges Gonthier et Iacobucci

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

NATURE DE LA CAUSE

Droit criminel - Procédure - Appel - Compétence - Législation - Interprétation - Prétendue immixtion de la part de la Cour d'appel, ainsi que de la part de la Cour supérieure, dans une question de faits ou mixte de faits et de droit, pour maintenir le renversement de l'acquittement de la demanderesse, chose pour laquelle elle n'avait pas de juridiction - La Cour d'appel devait-elle se prononcer sur l'interprétation des mots "to ship" et "expédier" contenus à l'article 26 de la *Loi sur la Société des alcools du Québec*, L.R.Q. ch. S-13? - La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en imposant un code d'obligations d'expéditeur?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 10 décembre 1987
Cour des sessions de la paix (Tarasofsky j.c.s.p.)

Acquittement: Vente de boissons alcooliques à une
personne autre que la Société des alcools du Québec

Le 22 juin 1989
Cour supérieure du Québec (Chambre criminelle)
(Greenberg j.c.s.)

Appel par voie d'exposé de cause accueilli;
demanderesse trouvée coupable

Le 7 novembre 1995
Cour d'appel du Québec
(Beauregard, Rothman et Chamberland jj.c.a)

Appel rejeté

Le 5 janvier 1996
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

25072 **MARIANNE LISENKO c. COMITÉ DE DÉONTOLOGIE POLICIÈRE DU QUÉBEC, et**
PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC (Qué.)

CORAM: Le Juge en chef et les juges Gonthier et Iacobucci

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

NATURE DE LA CAUSE

Procédure - Appel - Législation - Interprétation - Cour du Québec et Cour supérieure concluant que la décision du Comité de déontologie policière qui dispose d'une demande de révision de la décision du Commissaire à la déontologie policière ne peut faire l'objet d'un appel compte tenu des art. 78 et 147 de la *Loi sur l'organisation policière*, L.R.Q. 1977, ch. O-8.1 - La Cour d'appel a-t-elle erré en refusant la requête pour permission d'appel de la demanderesse?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 15 septembre 1993
Comité de déontologie policière

Demande de révision de la décision du Commissaire à la
déontologie policière rejetée

Le 18 novembre 1994
Cour du Québec, chambre civile (Mailloux j.c.q.)

Requête pour rejet d'appel accordée

Le 2 mai 1995
Cour du Québec, chambre civile (Boissonneault j.c.q.)

Requête en prorogation de délai et requête en
rétractation de jugement rejetées

Le 18 septembre 1995
Cour supérieure du Québec (Dalphond j.c.s.)

Requête en évocation de la décision du 18 novembre
1994 rejetée

Le 6 novembre 1995
Cour d'appel du Québec (Beauregard j.c.a.)

Demande pour permission d'appeler rejetée

Le 4 janvier 1996
Cour sùpreme du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

25105 **SYNDICAT CANADIEN DE LA FONCTION PUBLIQUE, SECTION LOCALE 301 c.**
TRANSPORT CORDEAU INC. et VILLE DE MONTREAL (Qué.)

CORAM: Le Juge en chef et les juges Gonthier et Iacobucci

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit administratif - Injonction - Procédures - Jugements et ordonnances - Le demandeur, intervenant lors de la demande d'injonction interlocutoire présentée par l'intimée et accueillie par la Cour supérieure, interjette appel de cette décision - Appel du demandeur rejeté en Cour d'appel - La Cour d'appel du Québec a-t-elle commis une erreur de droit en confirmant l'ordonnance d'injonction interlocutoire accordée par le juge de première instance, les effets de cette injonction suspendant d'autres décisions judiciaires finales et non contestées? - Conditions d'obtention d'une injonction interlocutoire.

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 27 janvier 1995
Cour supérieure du Québec (Viau, J.C.S.)

Requête de l'intimée en injonction interlocutoire
accordée

Le 20 novembre 1995
Cour d'appel du Québec
(Vallerand, Chouinard, Nuss, J.J.C.A.)

Appel du demandeur rejeté

Le 18 janvier 1996
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

25110 **MONSIEUR MARIO HUDON, MONSIEUR ROGER PATENAUDE, MONSIEUR DANIEL PELLETIER, MONSIEUR BENOÎT RHEAUME c. MONSIEUR STEPHEN J. FRISHLING et MONSIEUR IRVING L. ADESSKY, ES-QUALITÉ D'EXÉCUTEUR À LA SUCCESSION DE FEU ISIDORE FRISHLING (Qué.)**

CORAM: Le Juge en chef et les juges L'Heureux-Dubé et Gonthier

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit commercial - Droit des compagnies - Droit du travail - Employeur et employé - Indemnisation - Législation - Interprétation - Responsabilité personnelle des administrateurs envers les employés - Plaintes de congédiement illégal pour activités syndicales accueillies - Commissaire du travail ordonnant à l'employeur de réintégrer les demandeurs dans leur emploi avec tous leurs droits et privilèges et de leur verser, à titre d'indemnité, l'équivalent du salaire et des autres avantages dont les a privé le congédiement, conformément à l'art. 15 du *Code du travail*, L.R.Q. 1977, ch. C-27 - L'indemnité fixée par le commissaire du travail constitue-t-elle une dette dont les administrateurs intimés sont responsables aux termes de l'art. 119 de la *Loi sur les sociétés par actions*, L.R.C. 1985, ch. C-44? - *Barrette c. Crabtree (Succession de)*, [1993] 1 R.C.S. 1027.

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 10 janvier 1992
Cour du Québec, chambre civile (Lachapelle j.c.q.)

Action formée en vertu de l'art. 119 de la *Loi sur les sociétés par actions* rejetée

Le 23 novembre 1995
Cour d'appel du Québec
(Proulx, Chamberland et Philippon jj.c.a.)

Pourvoi rejeté

Le 19 janvier 1996
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

25101 **JEAN-MARIE BURNETT c. ST-GEORGES, HÉBERT INC., ÈS QUALITÉS, SYNDIC À LA FAILLITE DE JEAN-MARIE BURNETT et CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE ST-ZÉNON (Qué.)**

CORAM: Le Juge en chef et les juges L'Heureux-Dubé et Gonthier

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

NATURE DE LA CAUSE

Procédure - Procédure civile - Appel - Certificat d'appel déserté - Article 503.1 du *Code de procédure civile*, L.R.Q., c. C-25 - Défaut de produire un mémoire d'appel dans le délai imparti - Pouvoirs de la Cour d'appel du Québec en vertu de l'art. 523 *C.p.c.*

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 28 mars 1995
Cour supérieure du Québec
(Hébert j.c.s)

Requête de l'intimée, Caisse Populaire Desjardins de St-Zénon, en vue de suspendre la libération du failli accueillie

Le 15 novembre 1995
Cour d'appel du Québec
(Beauregard, Chamberland et Philippon jj.c.a.)

Requête du demandeur visant la suspension ou le rejet du certificat de désertion de l'appel et, subséquemment, la prorogation du délai pour produire le mémoire rejetée

Le 15 janvier 1996
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

25128 **BROMPTON HOLDINGS LTD. v. HER MAJESTY IN RIGHT OF THE PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA** (B.C.)

CORAM: The Chief Justice and Gonthier and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Taxation - Provincial statute - Retail sales tax - Whether tax on purchase of promotional materials distributed by Applicant free of charge to potential customers outside of the country was properly imposed - Whether Applicant was a "user" of the materials within the meaning of the legislation and therefore a purchaser subject to tax - *Social Services Tax Act*, R.S.B.C. 1979, c. 388, as amended.

PROCEDURAL HISTORY

November 12, 1993
Supreme Court of British Columbia (Meredith J.)

Applicant's petition dismissed

December 5, 1995
Court of Appeal for British Columbia
(Southin, Cumming and Ryan JJ. A.)

Applicant's appeal dismissed

February 12, 1996
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

25016 **RETAIL, WHOLESALE AND DEPARTMENT STORE UNION, CANADIAN SECTOR OF THE UNITED STEELWORKERS OF AMERICA, LOCAL 469 v. WESTFAIR FOODS LIMITED** (Man.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and McLachlin JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Labour law - Arbitration - Collective agreement - Compensation - Labour relations - Judicial review - Interpretation of collective agreement's vacation pay provisions - Review.

PROCEDURAL HISTORY

September 24, 1993

Arbitration Board

Applicant's grievance denied	December 23, 1994 Court of Queen's Bench of Manitoba (Schulman J.)
Arbitration Board's award quashed	September 27, 1995 Court of Appeal of Manitoba (Huband, Twaddle and Kroft JJ.A)
Appeal allowed	November 27, 1995 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

25028 **CENTURY 21 DIRECT COURTIER INC. c. MICHEL MAILHOT et ROBERT CÔTÉ** (Qué.)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Sopinka et McLachlin

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

NATURE DE LA CAUSE

Droit des professions - Avocats et procureurs - Conflits d'intérêts - Un cabinet d'avocat peut-il représenter et poursuivre le même client simultanément en l'absence d'un consentement exprès? - Effet du retrait en cours d'instance du procureur visé par une requête en déclaration d'inhabileté? - Application de l'arrêt *Succession MacDonald c. Martin*, [1990] 3 R.C.S. 1235.

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 20 avril 1995 Cour supérieure du Québec (Péloquin J.C.S.)	Requête de la demanderesse en déclaration d'inhabileté rejetée
Le 6 octobre 1995 Cour d'appel du Québec (Proulx, Fish et Deschamps JJ.C.A.)	Appel rejeté
Le 5 décembre 1995 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

25066 **DARCY GRAHAM HOLDSWORTH v. SHENA DICKSON** (Ont.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and McLachlin JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs on a solicitor and client basis and it is ordered that, of the Applicant's costs to be payable out of the estate, the costs associated with the expert William P.G. Allen be excluded.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens sur la base procureur-client, et il est ordonné d'exclure, des dépens du requérant devant être payés sur la succession, les dépens reliés à l'expert William P.G. Allen.

NATURE OF THE CASE

Property law - Wills - Estates - Personal property - Ambiguity - Whether a testatrix's reference to her "personal estate" included real property as well as personal property - Admissibility of extrinsic evidence of intention.

PROCEDURAL HISTORY

April 3, 1995
Ontario Court (General Division)
(Gotlib J.)

Motion to strike affidavit evidence granted; Application seeking direction on the interpretation of the will and declaration of an interest in land, dismissed

November 3, 1995
Court of Appeal for Ontario
(Robins, Finlayson, and Galligan JJ.A.)

Appeal allowed

January 2, 1996
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

24476 **ALBERT MANLEY, ALTRIM LUMBER COMPANY LIMITED, EILEEN LEWIS, EXECUTRIX OF THE ESTATE OF MARTIN LEWIS AND CLEAR CUSTOMS BROKERS LIMITED and SHELDON CLARFIELD and between SHELDON CLARFIELD, ALBERT MANLEY, ALTRIM LUMBER COMPANY AND CLEAR CUSTOMS BROKERS LIMITED and EILEEN LEWIS, EXECUTRIX OF THE ESTATE OF MARTIN LEWIS** (Ont.)

CORAM: The Chief Justice and Gonthier and Iacobucci JJ.

The application for reconsideration is dismissed.

La demande de nouvel examen est rejetée.

24893 **DR. ATEF NASSAR v. THE COLLEGE OF PHYSICIANS AND SURGEONS OF MANITOBA**
(Man.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and McLachlin JJ.

The application for reconsideration is dismissed with costs.

La demande de nouvel examen est rejetée avec dépens.

7.6.1996

Before / Devant: LE REGISTRAIRE

Requête en prorogation du délai imparti pour déposer le mémoire de l'intimée

Procureur général du Canada

c. (24652)

Hydro-Québec (Qué.)

ACCORDÉE / GRANTED Délai prorogé au 6 juin 1996.**Motion to extend the time in which to file the respondent's factum**

Avec le consentement des parties.

10.6.1996

Before / Devant: CHIEF JUSTICE LAMER

Motion to state a constitutional question

Patrick Mara

v. (25159)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)

and between

Allan East

v.

Her Majesty The Queen

GRANTED / ACCORDÉE

1. Is s. 167(1) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, so vague and overbroad as to infringe s. 7 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

2. If s. 167(1) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, violates s. 7 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, can S. 167 of the *Criminal Code* be demonstrably justified under s. 1 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* as a reasonable limit prescribed by law?

Requête pour énoncer une question constitutionnelle

Heather A. McArthur, for the appellants.

David Butt, for the respondent.

1. Le paragraphe 167(1) du *Code criminel*, L.R.C. (1985), ch. C-46, est-il à ce point vague et trop général qu'il viole l'art. 7 de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

2. Si le paragraphe 167(1) du *Code criminel*, L.R.C. (1985), ch. C-46, viole l'art. 7 de la *Charte canadienne des droits et libertés*, l'art. 167 du *Code criminel* est-il justifiable, au sens de l'article premier de la *Charte canadienne des droits et libertés*, en tant que limite raisonnable prescrite par une règle de droit?

11.6.1996

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the appellant's factum

Her Majesty The Queen

v. (25081)

Clinton Sherry (Ont.)

Requête en prorogation du délai imparti pour déposer le mémoire de l'appelante

With the consent of the parties.

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to June 7, 1996.

11.6.1996

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the respondent's factum

Corey David Paternak

v. (24877)

Her Majesty The Queen (Alta.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to May 14, 1996.

Requête en prorogation du délai imparti pour déposer le mémoire de l'intimée

With the consent of the parties.

11.6.1996

Before / Devant: GONTHIER J.

Motion to adduce new evidence

Terry McDonnell

v. (24814)

Her Majesty The Queen (Alta.)

GRANTED / ACCORDÉE

Requête pour déposer d'autres éléments de preuve

With the consent of the parties.

12.6.1996

Before / Devant: THE REGISTRAR

Motion to extend the time in which to file the respondent's factum

Requête en prorogation du délai imparti pour déposer le mémoire de l'intimé

Her Majesty The Queen

With the consent of the parties.

v. (24360)

Alexander Nikolovski (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE Time extended to Feb. 22, 1996.

**NOTICE OF APPEAL FILED SINCE
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION**

6.6.1996

Stephen Johon Parsniak et al.

v. (25365)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)

AS OF RIGHT

7.6.1996

Kirk Blaine Thompson

v. (25142)

Her Majesty The Queen (Man.)

10.6.1996

Robin Susan Eldridge et al.

v. (24896)

Attorney General of British Columbia et al. (Ont.)

NOTICE OF CROSS-APPEAL

11.6.1996

United States of America et al.

v. (24997)

Arye Dynar (Ont.)

13.6.1996

The Workers' Compensation Board et al.

v. (24913)

Elaine Pasiechnyk et al. (Sask.)

**APPELS ENTENDUS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION ET RÉSULTAT**

10.6.1996

CORAM: Les juges La Forest, L'Heureux-Dubé, Gonthier, Cory et McLachlin

Gloria Augustus

c. (24607)

Montreal Urban Community et al. (Qué.)

James Murphy, Patrice Deslauriers et Reevin Pearl, pour l'appelante.

François Poliquin et Pierre-Yves Boisvert, pour l'intimée la Communauté urbaine de Montréal.

Mario Létourneau et Janine Kean, pour l'intimé Allan Gosset.

EN DÉLIBÉRÉ / RESERVED

Nature de la cause:

Code civil - Responsabilité délictuelle - Responsabilité du fait d'autrui - Dommages-intérêts - Évaluation - Action en dommages-intérêts compensatoires et exemplaires déposée par la mère et le père de la victime tuée par un policier dans l'exercice de ses fonctions - Responsabilité de l'employeur - Droit des parents - *Solatium doloris* - Dommages-intérêts exemplaires - Articles 1053 et 1056 du *Code civil du Bas Canada* - Articles 1 et 49 de la *Charte des droits et libertés de la personne*, L.R.Q., ch. C-12 - La Cour d'appel du Québec à la majorité a-t-elle commis une erreur dans son application des principes et dans son évaluation relative aux différents chefs de dommages?

Nature of the case:

Civil Code - Torts - Vicarious liability - Damages - Assessment - Action for compensatory and exemplary damages filed by mother and father of the victim killed by a policeman in course of his duty - Employer's liability - Right of parenthood - *Solatium doloris* - Exemplary damages - Sections 1053 and 1056 of the *Civil Code of Lower Canada* - Sections 1 and 49 of the *Charter of Human Rights and Freedoms*, R.S.Q., c. C-12 - Whether the majority of the Court of Appeal of Quebec erred in their application of principles and evaluation relating to the different heads of damages.

11.6.1996

CORAM: Chief Justice Lamer and La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci and Major JJ.

Michael Feeney

v. (24752)

Her Majesty The Queen (Crim.)(B.C.)

Charles Lugosi, for the appellant.

William F. Ehrcke, for the respondent.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Criminal law - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Detention - Evidence - Offences - Police - Pre-trial procedure - Seizure - Right to counsel - Admissibility of evidence - *Charter*, ss. 7, 8, 9, 10 - Warrantless search of dwelling - Whether the Court of Appeal erred in law by creating a doctrine of exigent circumstances to justify police entry into a private dwelling without a warrant, reasonable and probable grounds or articulable cause? - Whether the Court erred in holding that there was no need for it to engage in any *Charter* analysis, as this kind of police conduct was beyond *Charter* scrutiny and beyond the reach of sections 7, 8, 9, 10, and 24(2) of the *Charter*? - Is there a doctrine of articulable cause to justify a warrantless entry of a dwelling based only on a hunch? 10 de la *Charte* - Fouille et perquisition sans mandat d'un logement - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en créant une doctrine de la situation d'urgence pour justifier l'entrée de la police dans un logement privé sans mandat et sans motifs raisonnables et probables ni motifs précis? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en concluant qu'il n'était pas nécessaire qu'elle fasse une analyse en vertu de la

Nature de la cause:

Droit criminel - *Charte canadienne des droits et libertés* - Détention - Preuve - Infractions - Police - Procédure préalable au procès - Saisie - Droit à l'assistance d'un avocat - Admissibilité de la preuve - Articles 7, 8, 9 et

Charte, parce que ce type de conduite policière ne pouvait être soumis à un examen en vertu de la *Charte* et qu'il échappait à l'application des art. 7, 8, 9, 10 et 24(2) de la *Charte*? - Existe-t-il une doctrine du motif précis pour justifier une entrée sans mandat dans un logement, fondée seulement sur une inspiration?

11.6.1996

CORAM: Les juges La Forest, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci et Major

Yves Laperrrière

c. (24889)

Sa Majesté La Reine (Crim.)(Qué.)

Julie Beauchesne, Martin Latour et Diane Trudeau, pour
l'appelant.

Mario Tremblay, pour l'intimée.

LE JUGE LA FOREST (oralement au nom de la Cour)
-- Nous n'avons pas besoin de vous entendre M^e
Beauchesne.

LA FOREST J. (orally for the Court) -- We do not need
to hear from you Ms. Beauchesne.

La demande de permission d'appel est
accordée.

The application for leave to appeal is granted.

Nous sommes tous d'avis d'accueillir le pourvoi
essentiellement pour les motifs du juge Bisson, dissident
en Cour d'appel. En conséquence, le pourvoi est
accueilli, le jugement de la Cour d'appel est infirmé et
une ordonnance est rendue conformément aux
conclusions de l'opinion du juge Bisson.

We are all of the view that the appeal should be
allowed essentially for the reasons given by Bisson J.A.,
dissenting in the Court of Appeal. Accordingly, the
appeal is allowed, the judgment of the Court of Appeal
is set aside and an order is made in accordance with the
conclusions of Bisson J.A.'s opinion.

12.6.1996

CORAM: Chief Justice Lamer and La Forest, Sopinka, Cory, McLachlin, Iacobucci and Major JJ.

Jon Athey

v. (24725)

Ferdinando Leonati et al. (B.C.)

Thomas R. Berger, Q.C. and Frits Verhoeven, for the appellant.

Patrick G. Foy and Vincent R. Orchard, for the respondents.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Torts - Negligence - Damages - Appeal - Personal Injury - Causation and its apportionment - Whether the Court of Appeal erred in failing to address the issue of apportionment of causation - Whether the Court of Appeal erred in limiting the scope of appellate review.

Nature de la cause:

Responsabilité délictuelle - Négligence - Dommages-intérêts - Appel - Lésions corporelles - Causalité et sa répartition - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en omettant d'examiner la question de la répartition de la causalité? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en limitant la portée de l'examen en appel?

12.6.1996

CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci and Major JJ.

Edward Frank Dawson

v. (24883)

Her Majesty The Queen (Crim.)(N.S.)

Jean A. Swantko, for the appellant.

William D. Delaney, for the respondent.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Criminal law - Family law - Trial - Evidence - Whether the majority of the Court of Appeal erred when it set aside the Appellant's acquittal and "reluctantly" ordered a new trial, thereby making it possible as a matter of law for a parent who has lawful care, custody and possession of a child at the time of the alleged "taking" to be guilty of abduction pursuant to s. 283 [1992 version] of the *Criminal Code*?

Nature de la cause:

Droit criminel - Droit de la famille - Procès - Preuve - La Cour d'appel à la majorité a-t-elle commis une erreur lorsqu'elle a infirmé l'acquiescement de l'appelant et, «à contrecœur», a ordonné la tenue d'un nouveau procès, rendant ainsi possible en droit qu'un parent qui avait la garde et la possession légitimes d'un enfant au moment de l'«enlèvement» allégué soit coupable d'enlèvement aux termes de l'art. 283 [version de 1992] du *Code criminel*?

13.6.1996

CORAM: Chief Justice Lamer and La Forest, L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci and Major JJ.

Shaun Edward Rockey

D. Fletcher Dawson, for the appellant.

v. (24784)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)

M. David Lepofsky, for the respondent.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

Nature of the case:

Criminal law - Trial - Evidence - Rule against hearsay - Whether a finding of necessity was inevitable on the evidence so that the first out-of-court statement of the complainant was admissible notwithstanding the Court of Appeal found the trial judge erred in basing his finding of necessity on an assumption that the Crown would not call the complainant as a witness - Whether the majority in the Court of Appeal erred in concluding that even if the complainant had been called as a witness it would not have affected the outcome of the case - Whether it was harmless error of the trial judge to admit numerous out-of-court statements which had not been subjected to a *voir dire* because they were admitted to provide the jury for a full context of the statements whether the complainant's father was present or absent at the time of the alleged assault - Whether the charge to the jury was adequate with respect to the use the jury could make of those out-of-court statements of the complainant that had been admitted without a *voir dire*.

Nature de la cause:

Droit criminel - Procès - Preuve - Règle du oui-dire - Compte tenu de la preuve, une conclusion de nécessité était-elle inévitable, rendant ainsi la première déclaration extrajudiciaire du plaignant admissible même si la Cour d'appel a conclu que le juge de première instance avait commis une erreur en fondant sa conclusion de nécessité sur l'hypothèse que le ministère public n'assignerait pas le plaignant à témoigner? - La Cour d'appel à la majorité a-t-elle commis une erreur en concluant que l'assignation à témoigner du plaignant n'aurait pas changé l'issue du procès? - Le juge de première instance a-t-il commis une erreur inoffensive lorsqu'il a admis les nombreuses déclarations extrajudiciaires qui n'avaient pas fait l'objet d'un voir-dire parce qu'elles avaient été admises dans le but de présenter au jury le contexte général des déclarations visant à déterminer si le père du plaignant était présent ou absent au moment de l'agression reprochée? - Le jury a-t-il reçu des directives adéquates relativement à l'utilisation qu'il pouvait faire des déclarations extrajudiciaires du plaignant, qui avaient été admises sans la tenue d'un voir-dire?

WEEKLY AGENDA

ORDRE DU JOUR DE LA
SEMAINE

AGENDA for the week beginning June 17, 1996.
ORDRE DU JOUR pour la semaine commençant le 17 juin 1996.

<u>Date of Hearing/ Date d'audition</u>	<u>Case Number and Name/ Numéro et nom de la cause</u>
17/06/96	Franck Côté c. Sa Majesté la Reine et entre Franck Côté c. Sa Majesté la Reine et entre Peter Decontie c. Sa Majesté la Reine et entre Peter Decontie c. Sa Majesté la Reine et entre Frida M o r i n - Côté c. Sa Majesté la Reine et e n t r e Russell Tenasco c. Sa Majesté la Reine et entre Ben Decontie c. Sa Majesté la R e i n e (Qué.)(23 707)
18/06/96	Noel Edwin Bell v. Canadian Human Rights Commission (F.C.A.)(B.C.) (24134)
18/06/96	David John Cooper v. Canadian Human Rights Commission (F.C.A.)(B . C .) (24135)
19/06/96	Nick Carosella v. Her Majesty the Queen (Ont.)(24974)
19/06/96	Her Majesty the Queen v. Royal Bank of Canada (Alta.)(24713)
20/06/96	Her Majesty the Queen v. Félix Michaud (Crim.)(N.B.)(24798)
20/06/96	R.M.G. v. Her Majesty the Queen (Crim.)(B.C.)(24709)
21/06/96	Michael McCarthy v. Her Majesty the Queen (Crim.)(Ont.)(24995)

21/06/96

**Roger Alfredo Bardales v. Her Majesty the
Queen (Crim.)**
**(B.C.)(250
01)**

NOTE:

This agenda is subject to change. Hearing dates should be confirmed with Process Registry staff at (613) 996-8666.

Cet ordre du jour est sujet à modification. Les dates d'audience devraient être confirmées auprès du personnel du greffe au (613) 996-8666.

23707 Franck Côté, Peter Decontie et al. v. Her Majesty The Queen

Indians - Constitutional law - Legislation - Interpretation - Fisheries - Whether the Désert River Algonquins are entitled to enter and fish in the Bras-Coupé-Désert controlled zone.

The Appellants are Algonquin Indians, members of the Désert River Band and residents of the Maniwaki Reserve in Quebec. The Applicants were charged with entering the Bras-Coupé-Désert controlled zone in July 1984 after refusing to pay the entrance dues provided for in s. 5 of the *Regulation respecting controlled zones*, which provides that any person who wants to enter a controlled zone in a vehicle must pay a toll. The Appellant Côté was further charged with fishing in the controlled zone without a fishing licence, contrary to s. 4(1) of the *Quebec Fishery Regulations*, which prohibits fishing for freshwater fish without an appropriate licence. The Appellant Côté had gone to the area with a group of aboriginal students to teach them about traditional fishing methods.

On April 21, 1988, the Appellants were convicted by Judge Barrière of the Court of the Sessions of the Peace. On May 19, 1989, Frenette J. of the Superior Court of Quebec dismissed the Appellants' appeal. On May 17, 1993, the Quebec Court of Appeal dismissed the Appellants' appeal, Delisle J.A. dissenting with respect to the Applicant Côté's obligation to hold a fishing licence. On March 3, 1994, this Court allowed the Appellants' application for leave to appeal and the Respondent's application for leave to cross-appeal. On October 6, 1994, the Chief Justice formulated the following constitutional questions:

1. Is s. 5 of the *Regulation respecting controlled zones*, as it read at the time of the offences charged, unenforceable against the Appellants, in the circumstances of the present case, on their ancestral hunting and fishing lands, pursuant to s. 88 of the *Indian Act* and/or s. 52 of the *Constitution Act, 1982*, by reason of the rights under a treaty allegedly concluded at Swegatchy, in August 1760, or by reason of the aboriginal rights of the aboriginal peoples invoked by the Appellants?
2. Is s. 4(1) of the *Quebec Fishery Regulations*, as it read at the time of the offences charged, unenforceable against the Appellant Franck Côté, in the circumstances of the present case, on his ancestral hunting and fishing lands, pursuant to s. 52 of the *Constitution Act, 1982*, by reason of the aboriginal rights of the aboriginal peoples or the rights under a treaty allegedly concluded at Swegatchy, in August 1760, within the meaning of s. 35 of the *Constitution Act, 1982*, invoked by the Appellant?

Origin of the case:	Que.
File No.:	23707
Judgment of the Court of Appeal:	May 17, 1993
Counsel:	Agnes Laporte for the Appellant René Morin and Pierre Lachance for the Respondent

23707 Franck Côté, Peter Decontie et als.c.Sa Majesté la Reine

Indiens - Droit constitutionnel - Législation - Interprétation - Pêcheries - Les Algonquins de la rivière Désert ont-ils des droits d'accès et de pêche sur le territoire de la Z.E.C. Bras-Coupé-Désert?

Les appelants sont des indiens Algonquins, membres de la bande de la rivière Désert et résidents de la réserve de Maniwaki au Québec. Les demandeurs ont été accusés d'avoir accédé, en juillet 1984, à la Z.E.C. Bras-Coupé-Désert, après avoir refusé de payer les droits d'entrée prévus par l'art. 5 du *Règlement sur les zones d'exploitation contrôlée* qui stipule que toute personne, voulant avoir accès par véhicule à une zone d'exploitation contrôlée, doit payer un droit de passage. De plus, l'appelant Côté a été accusé d'avoir pêché dans la Z.E.C. sans détenir un permis de pêche, en contravention à l'art. 4(1) du *Règlement de pêche du Québec* qui stipule qu'il est interdit de pêcher les poissons d'eau douce sans être détenteur du permis approprié. L'appelant Côté s'était rendu sur les lieux avec un groupe d'étudiants autochtones pour leur enseigner les méthodes de pêche traditionnelles.

Le 21 avril 1988, les appelants ont été condamnés par le juge Barrière de la Cour des sessions de la paix. Le 19 mai 1989, le juge Frenette de la Cour supérieure du Québec a rejeté l'appel des appelants. Le 17 mai 1993, la Cour d'appel du Québec a rejeté l'appel des appelants, le juge Delisle étant dissident quant à l'obligation pour le demandeur Côté d'être détenteur d'un permis de pêche. Le 3 mars 1994, la Cour a accueilli la demande d'autorisation d'appel des appelants et la demande d'autorisation d'appel incidente de l'intimée. Le 6 octobre 1994, le juge en chef a formulé les questions constitutionnelles suivantes:

1. L'art. 5 du *Règlement sur les zones d'exploitation contrôlée*, est-il inopérant aux Appellants, dans les circonstances en l'espèce, sur leur territoire ancestral de chasse et de pêche, en vertu de l'art. 88 de la *Loi sur les Indiens* et ou de l'art. 52 de la *Loi constitutionnelle de 1892*, en raison des droits issus d'un traité, qui aurait été conclu à Swegatchy, en août 1760, ou en raison des droits ancestraux des peuples autochtones que les appelants ont invoqués?
2. L'art. 4(1) du *Règlement de pêche du Québec*, tel qu'il se lisait à l'époque des infractions reprochées, est-il inopérant à l'appelant Côté, dans les circonstances de l'espèce, sur son territoire ancestral de chasse et de pêche, en vertu de l'art. 52 de la *Loi constitutionnelle de 1892*, en raison des droits ancestraux des peuples autochtones ou des droits issus d'un traité qui aurait été conclu à Swegatchy, en août 1760, au sens de l'art. 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*, que l'appelant a invoqués?

Origine: Qué.
N° du greffe: 23707
Arrêt de la Cour d'appel: Le 17 mai 1993
Avocats: Me Agnes Laporte pour les pour l'appelante
Me René Morin et Me Pierre Lachance pour l'intimée

24135 and 24134***David John Cooper and Noel Edwin Bell v. Canadian Human Rights Commission***

Administrative law - Judicial review - Statutes - Interpretation - Mandatory retirement - Whether the Canadian Human Rights Commission has the power to interpret law - Whether the Canadian Human Rights Commission has the power to make a final decision regarding the constitutionality of the provisions of any statute which is under its consideration - Whether the decision in *McKinney v. University of Guelph*, [1990] 3 S.C.R. 229, has settled the question of the constitutionality of the *Canadian Human Rights Act*, s. 15(c).

The Appellants were airline pilots employed by Canadian Airlines International Ltd. (“Canadian”) When they reached the age of sixty, they were forced to retire in accordance with the provisions of their collective agreement, which in their view, constituted discrimination on the basis of age. The Appellants filed a complaint alleging discrimination in violation of ss. 7 and 10 of the *Canadian Human Rights Act*, R.S.C. 1985, c. H-6 (“CHRA”) with the Respondent Canadian Human Rights Commission. The Respondent immediately appointed an investigator and during the course of that investigation, the Appellants learned that their former employer was resting its defence on s. 15(c) of the CHRA. The Appellants wrote to the investigator, arguing that s. 15(c) was discriminatory on the basis of age and, for that reason, invalid as contravening s. 15 of the *Charter*. The Respondent responded that they would recommend that the Appellants’ complaint be dismissed. The Appellants made further written submissions to the Commission, reiterating that s. 15(c) was discriminatory on the basis of age and, for that reason invalid as contrary to s. 15 of the *Charter* unless it could be justified under s. 1 thereof. As to the last point, the Appellants argued that the Court’s reasoning with respect to the *Code*, could not apply to s. 15(c) of the CHRA. The Respondent wrote to the Appellants and notified them of its decision to dismiss the complaints on the basis of the *McKinney* decision and its application to the CHRA. The Appellants sought to quash the decision of the Respondent and to direct it to request the President of the Human Rights Tribunal Panel to appoint a Human Rights Tribunal to inquire into their complaints. That motion was dismissed by the Federal Court of Appeal Trial Division. The Appellants’ appeal to the Federal Court of Appeal was also dismissed.

Origin of the case:	British Columbia
File No.:	24135 and 24134
Judgment of the Court of Appeal:	Federal Court of Appeal
Counsel:	In Person for the Appellant Rhys Davies, W. Ross Ellison, Jennifer Duprey for the Respondent

24135 et 24134 David John Cooper et Noel Edwin Bell c. Commission canadienne des droits de la personne

Droit administratif - Contrôle judiciaire - Lois - Interprétation - Retraite obligatoire - La Commission canadienne des droits de la personne a-t-elle le pouvoir d'interpréter des règles de droit? - La Commission canadienne des droits de la personne a-t-elle le pouvoir de rendre une décision définitive concernant la constitutionnalité des dispositions d'une loi qu'elle est appelée à examiner? - L'arrêt *McKinney c. Université de Guelph*, [1990] 3 R.C.S. 229, a-t-il réglé la question de la constitutionnalité de l'al. 15c) de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*?

Les appelants étaient des pilotes de ligne qui travaillaient pour les Lignes aériennes Canadien International Ltée («Canadien»). Lorsqu'ils ont atteint l'âge de 60 ans, on les a obligés à prendre leur retraite en conformité avec les dispositions de leur convention collective, ce qui, à leur avis, constituait de la discrimination fondée sur l'âge. Les appelants ont déposé une plainte auprès de la Commission canadienne des droits de la personne, soutenant qu'ils avaient été victimes de discrimination en contravention des art. 7 et 10 de la *Loi canadienne sur les droits de la personne*, L.R.C. (1985), ch. H-6 («LCDP»). L'intimée a immédiatement nommé un enquêteur et, au cours de l'enquête, les appelants ont appris que leur ancien employeur fondait sa défense sur l'al. 15c) de la *LCDP*. Les appelants ont écrit à l'enquêteur, soutenant que l'al. 15c) établissait une discrimination fondée sur l'âge et que, pour cette raison, il était invalide parce que contraire à l'art. 15 de la *Charte*. L'intimée a répondu qu'elle recommanderait le rejet de la plainte des appelants. Les appelants ont réitéré par écrit leur prétention selon laquelle l'al. 15c) établissait une discrimination fondée sur l'âge et que, pour cette raison, il était invalide parce que contraire à l'art. 15 de la *Charte*, à moins qu'il puisse être justifié en vertu de l'article premier de la *Charte*. À cet égard, les appelants ont prétendu que le raisonnement de la Cour relativement au *Code* ne pouvait s'appliquer à l'al. 15c) de la *LCDP*. L'intimée a écrit aux appelants pour leur faire part de sa décision de rejeter leurs plaintes sur le fondement de l'arrêt *McKinney* et de son application à la *LCDP*. Les appelants ont demandé à la Cour fédérale, Section de première instance, d'annuler la décision de l'intimée et de lui ordonner de demander au président du Comité du tribunal des droits de la personne de constituer un tribunal des droits de la personne chargé d'examiner leurs plaintes. La Section de première instance a rejeté leur demande. La Cour d'appel fédérale a rejeté l'appel interjeté par les appelants.

Origine:	Colombie-Britannique
N° du greffe:	24135 et 24134
Arrêt de la Cour d'appel:	Cour d'appel fédérale
Avocats:	Les appelants personnellement Rhys Davies, W. Ross Ellison, Jennifer Duprey pour l'intimée

24974 *Nick Carosella v. Her Majesty The Queen*

Criminal law - Evidence - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Trial - Whether the Court of Appeal erred in law in allowing the Crown's appeal absent a finding of error of law on the part of the trial judge? - Whether the Court of Appeal erred in holding that, in order to establish an infringement of *Charter* ss. 7 and 11(d) by reason of non-production of material likely relevant to his defence, an accused must establish that the non-production has probably prejudiced his ability to make full answer and defence? - Whether the Court of Appeal erred in law in substituting its view of an appropriate remedy for the remedy of a stay chosen by the trial judge in the exercise of his discretion?

The Appellant was charged in 1993 for committing acts of gross indecency with the complainant thirty years before when the complainant was a grade 7 and 8 student in a school in which the Appellant was a teacher.

The complainant had sought the advice of a Sexual Abuse Crisis Centre. It was determined on a *voir dire* that the Centre had shredded the notes taken of the interview with the complainant, so that these notes were not available for the trial judge's review under a limited production order. It had been revealed at the preliminary hearing that the complainant had gone to the Centre the day before she had contacted the police. The Centre disclosed that in April 1994, its Board of Directors passed a resolution concerning the contents of files kept in these types of cases and decided to shred notes in cases with "police involvement".

At the *voir dire* the trial judge agreed with the Appellant's position that his right to make full answer and defence had been breached pursuant to ss. 7 and 11(d) of the *Charter* and ordered a stay of proceedings. On the Crown's appeal, the Court of Appeal allowed the appeal, set aside the stay and ordered the proceedings to continue to trial.

Origin of the case:	Ontario
File No.:	24974
Judgment of the Court of Appeal:	October 5, 1995
Counsel:	Bruce Duncan for the Appellant Susan Chapman for the Respondent

24974 *Nick Carosella c. Sa Majesté la Reine*

Droit criminel - Preuve - *Charte canadienne des droits et libertés* - Procès - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en accueillant l'appel du ministère public sans avoir conclu à une erreur de droit de la part du juge du procès? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en concluant que, pour établir une violation des art. 7 et 11*d*) de la *Charte* en raison de la non-production de documents vraisemblablement pertinents pour sa défense, un accusé doit démontrer que la non-production a probablement nui à sa capacité de présenter une défense pleine et entière? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en substituant son opinion quant à une réparation appropriée à l'arrêt des procédures choisi comme réparation par le juge du procès dans l'exercice de son pouvoir discrétionnaire?

L'appelant a été accusé en 1993 d'avoir commis des actes de grossière indécence sur la personne de la plaignante trente ans auparavant, alors qu'elle était une élève des niveaux 7 et 8 dans une école où il enseignait.

La plaignante avait demandé l'avis d'un centre d'aide aux victimes de violence sexuelle. Il a été établi au cours d'un voir-dire que le centre avait déchiqueté les notes concernant l'interview avec la plaignante, de sorte que ces notes ne pouvaient être soumises à l'examen du juge du procès en vertu d'une ordonnance de production restreinte. L'enquête préliminaire a révélé que la plaignante était allée au centre la veille du jour où elle a communiqué avec la police. Le centre a révélé qu'en avril 1994 son conseil d'administration a adopté une résolution relativement au contenu des dossiers conservés dans ce genre d'affaires et décidé de déchiqueter les notes dans les affaires «impliquant la police».

Au voir-dire, le juge du procès a accepté l'argument de l'appelant que son droit, reconnu aux art. 7 et 11*d*) de la *Charte*, de présenter une défense pleine et entière avait été violé, et il a ordonné un arrêt des procédures. La cour d'appel a accueilli l'appel du ministère public, annulé l'arrêt des procédures et ordonné la tenue d'un procès.

Origine:	Ontario
N° du greffe:	24974
Arrêt de la Cour d'appel:	Le 5 octobre 1995
Avocats:	Bruce Duncan pour l'appelant Susan Chapman pour l'intimée

24713 Her Majesty The Queen v. Royal Bank of Canada

Commercial law - Securities - Banks/banking operations - Creditor & debtor - Bankruptcy - Whether *Bank Act* security or deemed statutory trust under *Income Tax Act* takes priority in the distribution of proceeds of bankrupt company's inventory - Whether the Court of Appeal erred in its characterization of the Bank's interest as that of owner of the inventory when the interest was floating in nature and a security interest only - Whether the Court of Appeal erred in finding that source deduction payments are not among the ordinary incidents of selling inventory.

Sparrow Electric Ltd. ("Sparrow") borrowed money from the Respondent Bank and gave many forms of security for it, both under the *Bank Act* and under provincial law. Some years later, the company made income tax deductions from its payroll, but failed to remit them to the Appellant Minister of National Revenue. Shortly thereafter, a court-ordered receivership and a bankruptcy intervened.

In April 1994, the Respondent Bank had a claim against Sparrow which amounted to \$1,607,458.70. The Appellant's claim for source deductions amounted to \$625,990.86 exclusive of interest. Sparrow's indebtedness as of the date of receivership amounted to in excess of \$5.1 million. The asset in issue was a fund realized by Sparrow's receiver from the sale of inventory. The sum of \$600,000.00 from this fund had previously been paid by the Receiver to the Respondent Bank to apply in the indebtedness.

The Appellant and Respondent contested their respective claims for the balance of \$625,990.86. The Appellant alleged that the deemed statutory trust created for employee withholdings under ss. 227(4) and (5) of the *Income Tax Act*, S.C. 1970-71-72, c. 63 entitled it to proceeds from the inventory of Sparrow prior to payment of any claims to an assignee of security under the *Bank Act*. The Respondent asserted that the *Bank Act* security entitled it to receive the proceeds from the inventory of Sparrow prior to Revenue Canada.

The Chambers judge held that the deemed statutory trust took priority in the distribution of the inventory over the *Bank Act* security. The Respondent's appeal to the Court of Appeal was allowed and it became entitled to all funds in issue.

Origin of the case:	Alberta
File No.:	24713
Judgment of the Court of Appeal:	March 10, 1995
Counsel:	E.R. Sojonyk, Q.C. and Michael J. Lema for the Appellant Ray C. Rutman for the Respondent

24713 Sa Majesté la Reine c. Banque Royale du Canada

Droit commercial - Sûretés - Banques et opérations bancaires - Créancier et débiteur - Faillite - Laquelle d'une sûreté en vertu de la *Loi sur les banques* ou d'une fiducie réputée créée par la loi en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* a priorité dans la répartition du produit du stock d'une société en faillite? - La cour d'appel a-t-elle commis une erreur en qualifiant l'intérêt de la Banque comme étant celui de propriétaire du stock alors que l'intérêt était de nature flottante et une sûreté seulement? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en statuant que les paiements de retenues à la source ne font pas partie des éléments ordinaires d'une vente de stock?

Sparrow Electric Ltd. («Sparrow») a emprunté de l'argent à la Banque intimée et a donné plusieurs formes de garanties en contrepartie, tant en vertu de la *Loi sur les banques* qu'en vertu de lois provinciales. Quelques années plus tard, la société a opéré des retenues d'impôt sur le revenu sur ses listes de paye, mais ne les a pas remises à l'appelante, représentée par le ministre du Revenu national. Peu après, il y a eu mise sous séquestre judiciaire et faillite.

En avril 1994, la Banque intimée avait contre Sparrow une réclamation totalisant 1 607 458,70 \$. La réclamation de l'appelante pour les retenues à la source s'élevait à 625 990,46 \$, plus les intérêts. Les dettes de Sparrow à la date de la mise sous séquestre s'élevaient à plus de 5,1 millions de dollars. L'élément d'actif en cause était un fonds réalisé par le séquestre de Sparrow sur la vente du stock. Le séquestre avait déjà payé à la Banque intimée la somme de 600 000,00 \$ tirée de ce fonds, pour réduire la dette.

L'appelante et l'intimée ont contesté leurs réclamations respectives pour le solde de 625 990,46 \$. L'appelante a allégué que la fiducie réputée créée par la loi sur les retenues pour les employés en vertu des par. 227(4) et (5) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, S.C. 1970-71-71, ch. 63, lui donnait droit au produit tiré de l'inventaire de Sparrow avant le paiement de toute réclamation à un titulaire de sûreté en vertu de la *Loi sur les banques*. L'intimée a fait valoir que la sûreté créée en vertu de la *Loi sur les banques* lui donnait droit au produit tiré de l'inventaire de Sparrow avant Revenu Canada.

Le juge en chambre a statué que la fiducie réputée créée par la loi avait priorité dans la répartition du stock sur la sûreté créée en vertu de la *Loi sur les banques*. La cour d'appel a accueilli l'appel de l'intimée et lui a donné droit à tous les fonds en cause.

Origine:	Alberta
N° du greffe:	24713
Arrêt de la Cour d'appel:	Le 10 mars 1995
Avocats:	E.R. Sojonky, c.r., et Michael J. Lema pour l'appelante Ray C. Rutman pour l'intimée

24798 Her Majesty The Queen v. Félix Michaud

Criminal law - Defence - Evidence - Alibi - Accomplice's evidence - Whether the Court of Appeal of New Brunswick erred as to the nature of the charge to the jury required in the case of evidence of an "accomplice" - Whether the Court of Appeal erred as to the nature of the charge to the jury required when the accused presents the defence of alibi - Whether the Court of Appeal erred in law in finding that the address by Crown counsel to the jury was, in law, inflammatory.

Around four o'clock on the morning of December 4, 1991, a fire occurred at the house in Connors, N.B., where Rose Gagné, an elderly lady, lived alone. The whole house burned down. Rose Gagné's body was found in the rubble. In May 1992, the police reopened their investigation, the body was exhumed and the death of Mrs Gagné was thereafter considered as a murder. The Respondent Michaud was arrested on July 7, 1992, and charged with first degree murder of Mrs. Gagné.

The case for the Crown depended on the evidence of an accomplice, Marco Albert. He testified that he met the Appellant at 10:00 p. m. on December 3, 1991, to rob the deceased as they had been planning earlier that day. They had a shotgun with one shell, a rope and plastic bags. Albert testified that the Appellant sexually assaulted the victim, strangled her while the deceased had her hands tied and a plastic bag over her head. After that, the two went to the basement and set the fire.

The Appellant testified on his own behalf and offered the defence of alibi. His defence was supported by the testimony of his common-law wife, brother and sister-in-law. At the time of his arrest, the Appellant told the police he did not need a lawyer because he had nothing to hide.

The Respondent was found guilty of first degree murder following a trial before a judge and jury. The Court of Appeal of New Brunswick allowed the Respondent's appeal and ordered a new trial

Origin of the case:	New Brunswick
File No.:	24798
Judgment of the Court of Appeal:	April 25, 1994
Counsel:	Graham J. Sleeth Q.C. for the Appellant Kim Jensen for the Respondent

24798 Sa Majesté la Reine c. Félix Michaud

Droit criminel - Moyen de défense - Preuve - Alibi - Témoignage d'un complice - La Cour d'appel du Nouveau-Brunswick a-t-elle commis une erreur quant à la nature requise de l'exposé au jury dans le cas du témoignage d'un «complice»? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en concluant que le réquisitoire du substitut du procureur général était, en droit, incendiaire?

Vers quatre heures le matin du 4 décembre 1991, il y a eu un incendie à la maison où Rose Gagné, une dame âgée de Connors (Nouveau-Brunswick), vivait seule. La maison a été complètement détruite. Le corps de Rose Gagné a été trouvé dans les décombres. En mai 1992, la police a rouvert son enquête, le corps a été exhumé et la mort de M^{me} Gagné a par la suite été considérée comme un meurtre. L'intimé Michaud a été arrêté le 7 juillet 1992 et accusé du meurtre au premier degré de M^{me} Gagné.

La preuve du ministère public reposait sur le témoignage d'un complice, Marco Albert. Il a témoigné avoir rencontré l'appelant à 22 h le 3 décembre 1991, pour voler la victime comme ils l'avaient planifié plus tôt le même jour. Ils avaient un fusil de chasse avec une balle, une corde et des sacs de plastique. Albert a témoigné que l'appelant a agressé sexuellement la victime, l'a étranglée pendant qu'elle avait les mains attachées et un sac de plastique passé sur la tête. Après cela, les deux se sont rendus au sous-sol et ont mis le feu.

L'intimé a témoigné pour son propre compte et a présenté une défense d'alibi. Sa défense a été appuyée par le témoignage de sa conjointe de fait, de son frère et de sa belle-soeur. Au moment de son arrestation, l'appelant a dit à la police qu'il n'avait pas besoin d'un avocat parce qu'il n'avait rien à cacher.

L'intimé a été déclaré coupable de meurtre au premier degré après un procès devant juge et jury. La Cour d'appel du Nouveau-Brunswick a accueilli l'appel de l'intimé et ordonné la tenue d'un nouveau procès.

Origine:	Nouveau-Brunswick
No du greffe:	24798
Arrêt de la Cour d'appel:	Le 25 avril 1994
Avocats:	Graham J. Sleeth, c.r., pour l'appelante Kim Jensen pour l'intimé

24709 R.M.G. v. Her Majesty The Queen

Criminal law - Procedural law - Trial - Jury - Exhortation to the jury - Whether the charge and subsequent re-charge to the jury adequately dealt with the theory of the defence? - Whether the exhortation to the jury was objectionable or improper? - Whether the Court of Appeal erred in the standard it applied for setting aside the verdict?

The Appellant was charged with several incidents of sexual assault upon his stepdaughter. The complainant was age 12 at the time of the incidents and gave evidence of several acts of touching and four or five incidents of forced intercourse, the last of which occurred about nine days before being examined by a physician.

The Appellant's defence was that the complainant made up or imagined these allegations of sexual assault in order to get away from the home environment. The defence of alibi was suggested for some of the allegations.

The jury began to deliberate after a re-charge around 2:20 pm the first afternoon and started deliberations at 9:15 am the next morning. Around 10:00 am they sent the trial judge a note that they were at an impasse. The trial judge recalled them and at 10 am gave an exhortation. In the exhortation the trial judge urged consideration to public expense and the benefit of a verdict to the accused, as well as reminding the jurors of the oath they had taken and emphasizing they were not to betray their oaths. The jury retired again at 10:15 and at 10:30 am and returned a verdict of guilty. On appeal to the Court of Appeal, the appeal was dismissed.

Origin of the case:	British Columbia
File No.:	24709
Judgment of the Court of Appeal:	March 17, 1995
Counsel:	David M. Rosenberg for the Appellant Robert A. Mulligan for the Respondent

24709 R.M.G. c. Sa Majesté la Reine

Droit criminel - Droit procédural - Procès - Jury - Demande au jury - L'exposé et l'exposé supplémentaire au jury ont-ils correctement traité de la théorie de la défense? - L'exhortation adressée au jury était-elle répréhensible ou incorrecte? - La cour d'appel a-t-elle appliqué une norme erronée pour annuler le verdict?

L'appelant a été accusé sous plusieurs chefs d'agression sexuelle contre sa belle-fille. La plaignante avait 12 ans à l'époque des incidents et a relaté dans son témoignage plusieurs actes consistant en des touchers et quatre ou cinq incidents de rapports sexuels forcés, le dernier étant survenu environ neuf jours avant qu'elle soit examinée par un médecin.

L'appelant a fait valoir en défense que la plaignante avait forgé ou imaginé ces allégations d'agression sexuelle afin de pouvoir quitter le foyer. La défense d'alibi a été invoquée contre certaines des allégations.

Le jury a commencé à délibérer après un exposé supplémentaire vers 14 h 20 le premier après-midi et a repris ses délibérations à 9 h 15 le lendemain matin. Vers 10 h, il a fait parvenir au juge une note disant qu'il était dans une impasse. Le juge du procès a rappelé le jury et, vers 10 h, lui a fait une demande dans laquelle il l'exhortait à considérer les dépenses de deniers publics et l'avantage d'un verdict pour l'accusé; il a rappelé aux jurés le serment qu'ils avaient prêté et souligné qu'ils ne devaient pas manquer à leur serment. Le jury s'est retiré à 10 h 15 et, à 10 h 30, a rendu un verdict de culpabilité. La cour d'appel a rejeté l'appel interjeté.

Origine:	Colombie-Britannique
N° du greffe:	24709
Arrêt de la Cour d'appel:	Le 17 mars 1995
Avocats:	David M. Rosenberg pour l'appelant Robert A. Mulligan pour l'intimée

24995 Michael McCarthy v. Her Majesty The Queen

Criminal law - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Trial - Evidence - Police - Seizure - Whether the majority of the Court of Appeal erred in holding that the trial judge's reasons on the *voir dire* concerning the admissibility of the evidence resulting from the search of the Appellant's home did not demonstrate a misapprehension of the evidence? - Whether the majority of the Court of Appeal erred in holding that the trial judge's reasons on the *voir dire* in which he declined to determine the merits of the allegations that the search was carried out in an unreasonable manner, disclosed no error of law?

The Appellant, Michael McCarthy, was charged on several weapon charges after weapons were found in a police search of his apartment. Six officers searched the apartment for an hour in the execution of a search warrant.

The Appellant testified on the *voir dire* that during the search, while he was handcuffed to a chair, the officers taunted him with racial epithets, hit him across the head several times, shot a toy dart at him and stuck it to his forehead and dropped a heavy object next to his bare foot leaving a dent in the floor. The Crown called on one officer who testified that he had not observed the Appellant being struck on the head. The Appellant was not cross-examined on the abuse issues and defence counsel did not cross-examine the officer.

At trial, the Appellant was convicted of possession of a prohibited weapon, of possession of a restricted weapon and two counts of unsafe storage of the weapons. On appeal, the majority of the Court of Appeal dismissed the appeal. Carthy J.A. dissented holding that the trial judge erred in failing to decide on the merits of the allegation that the conduct of the search was unreasonable.

Origin of the case:	Ontario
File No.:	24995
Judgment of the Court of Appeal:	June 26, 1995
Counsel:	Frank Addario for the Appellant Gary Trotter for the Respondent

24995 Michael McCarthy c. Sa Majesté la Reine

Droit criminel - *Charte canadienne des droits et libertés* - Procès - Preuve - Police - Saisie - La Cour d'appel à la majorité a-t-elle commis une erreur en concluant que les motifs du juge du procès sur le voir-dire portant sur l'admissibilité de la preuve obtenue par suite de la perquisition de l'appartement de l'appelant, ne révélaient pas une interprétation erronée de la preuve? - La Cour d'appel à la majorité a-t-elle commis une erreur en concluant que les motifs du juge du procès sur le voir-dire dans lequel il a refusé de se prononcer sur le bien-fondé des allégations que la perquisition avait été effectuée d'une manière abusive, ne révélaient aucune erreur de droit?

L'appelant, Michael McCarty, a fait l'objet de plusieurs accusations relatives à des armes après la découverte d'armes au cours d'une perquisition de son appartement effectuée par la police. Dans l'exécution d'un mandat de perquisition, six policiers ont fouillé l'appartement pendant une heure.

L'appelant a témoigné au cours du voir-dire que, pendant la perquisition, il a été menotté à une chaise, les policiers l'ont accablé de sarcasmes racistes, l'ont frappé à la tête plusieurs fois, lui ont lancé un dard jouet et l'ont collé à son front, et ont laissé tomber un objet lourd près de son pied nu, faisant une marque sur le sol. Le ministère public a cité un policier qui a témoigné ne pas avoir vu que l'appelant avait été frappé à la tête. L'appelant n'a pas été contre-interrogé sur les questions d'abus et l'avocat de la défense n'a pas contre-interrogé le policier.

Au procès, l'appelant a été déclaré coupable de possession d'une arme prohibée et d'une arme à autorisation restreinte, et coupable relativement à deux chefs d'entreposage dangereux d'armes. La Cour d'appel à la majorité a rejeté l'appel interjeté. Le juge Carty, dissident, a conclu que le juge du procès a commis une erreur en ne rendant pas de décision sur le bien-fondé de l'allégation que la perquisition a été effectuée d'une manière abusive.

Origine:	Ontario
N° du greffe:	24995
Arrêt de la Cour d'appel:	Le 26 juin 1995
Avocats:	Frank Addario pour l'appelant Gary Trotter pour l'intimée

25001 *Roger Alfredo Bardales v. Her Majesty The Queen*

Criminal law - Evidence - Trial - Identification - Whether the majority of the Court of Appeal erred in concluding that the trial judge's jury instructions constituted an adequate review of both the evidence relevant to identification, and the specific weaknesses which appeared in that evidence? - Whether the majority of the Court of Appeal erred by creating a legal distinction between "identification" cases and "recognition" cases?

Shortly before one a.m. on May 26, 1992, Martinez was gunned down as he walked with his friend, Escobar, near an intersection in Vancouver. The gunman had announced his intention to kill Martinez and told Escobar the same fate would happen to him, if he did not leave. Escobar escaped on foot. Martinez identified the Appellant the next day and said that the gunman had long hair. The Appellant had short hair at the time of the shooting, but previously had long hair.

The sole issue at trial was whether the Appellant, Roger Alfredo Bardales, was responsible for the attempted murder and threat to murder. The trial judge in his charge to the jury made only scant reference to the description of the gunman's hair and the contrast between that description and photos showing the length and style of the Appellant's hair at the relevant time. On appeal, the issue concerned whether the trial judge adequately reviewed the evidence supporting the theory of the defence in his charge to the jury.

The Appellant was convicted of the charges of attempted murder and threat to murder. On appeal, the majority of the Court of Appeal dismissed the appeal. Wood J.A. dissented holding that he was not persuaded that no substantial wrong or miscarriage of justice resulted from the misdirection in this case and would have directed a new trial.

Origin of the case:	British Columbia
File No.:	25001
Judgment of the Court of Appeal:	October 12, 1995
Counsel:	Peter J. Wilson for the Appellant Gregory J. Fitch for the Respondent

25001 Roger Alfredo Bardales c. Sa Majesté la Reine

Droit criminel - Preuve - Procès - Identification - La Cour d'appel à la majorité a-t-elle commis une erreur en concluant que les directives du juge du procès au jury constituaient une révision adéquate à la fois de la preuve relative à l'identification et des faiblesses précises que contenait cette preuve? - La Cour d'appel à la majorité a-t-elle commis une erreur en créant une distinction juridique entre les cas d'«identification» et les cas de «reconnaissance»?

Peu avant 1 h le matin du 26 mai 1992, Martinez a été blessé d'un coup de feu alors qu'il marchait avec son ami, Escobar, près d'une intersection à Vancouver. Le tireur avait annoncé son intention de tuer Martinez et dit à Escobar que le même sort l'attendait s'il ne s'en allait pas. Escobar s'est enfui à pied. Martinez a identifié l'appelant le lendemain et a dit que le tireur avait les cheveux longs. L'appelant avait les cheveux courts au moment de la fusillade, mais avait les cheveux longs auparavant.

La seule question litigieuse au procès était de savoir si l'appelant, Roger Alfredo Bardales, était responsable de la tentative de meurtre et des menaces de meurtre. Dans son exposé au jury, le juge du procès n'a fait que de rares mentions de la description des cheveux du tireur et de la différence entre cette description et les photos montrant la longueur de cheveux et le style de coiffure de l'appelant à l'époque pertinente. En appel, la question était de savoir si, dans son exposé au jury, le juge du procès avait fait une révision adéquate de la preuve appuyant la théorie de la défense.

L'appelant a été reconnu coupable de tentative de meurtre et de menaces de meurtre. La Cour d'appel a rejeté l'appel interjeté à la majorité. Le juge Wood, dissident, a dit qu'il n'était pas convaincu qu'aucun tort important ou aucune erreur judiciaire n'avait résulté de la directive erronée en l'espèce, et il aurait ordonné la tenue d'un nouveau procès.

Origine:	Colombie-Britannique
N° du greffe:	25001
Arrêt de la Cour d'appel:	Le 12 octobre 1995
Avocats:	Peter J. Wilson pour l'appelant Gregory J. Fitch pour l'intimée

The spring session of the Supreme Court of Canada will commence April 22, 1996.

Pursuant to the *Supreme Court Act* and *Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal will be inscribed and set down for hearing:

Case on appeal must be filed within three months of the filing of the notice of appeal.

Appellant's factum must be filed within four months of the filing of the notice of appeal. For appeals in which the notice of appeal was filed before July 26, 1995, the factum must be filed within five months.

Respondent's factum must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's factum.

Intervener's factum must be filed within four weeks of the date of service of the respondent's factum. For appeals in which the notice of appeal was filed before July 26, 1995, the factum must be filed within two weeks.

The Registrar shall inscribe the appeal for hearing upon the filing of the respondent's factum or after the expiry of the time for filing the respondent's factum

La session de printemps de la Cour suprême du Canada commencera le 22 avril 1996.

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être inscrit pour audition:

Le dossier d'appel doit être déposé dans les trois mois du dépôt de l'avis d'appel.

Le mémoire de l'appelant doit être déposé dans les quatre mois du dépôt de l'avis d'appel. Pour les appels dont l'avis d'appel a été déposé avant le 26 juillet 1995, le mémoire doit être déposé dans les cinq mois.

Le mémoire de l'intimé doit être déposé dans les huit semaines suivant la signification de celui de l'appelant.

Le mémoire de l'intervenant doit être déposé dans les quatre semaines suivant la signification de celui de l'intimé. Pour les appels dont l'avis d'appel a été déposé avant le 26 juillet 1995, le mémoire doit être déposé dans les deux semaines.

Le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai de signification du mémoire de l'intimé.

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE
CALENDRIER DE LA COUR SUPRÊME DU CANADA

- 1996 -

JANUARY - JANVIER						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
	H 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

FEBRUARY - FÉVRIER						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
				1	2	3
4	M 5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29		

MARCH - MARS						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
					1	2
3	M 4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

APRIL - AVRIL						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
	M 1	2	3	4	H 5	H 6
H 7	H 8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

MAY - MAI						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
			1	2	3	4
5	M 6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	H 20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

JUNE - JUIN						
S-D	M-L	T-M	W-M	T-J	F-V	S-S
						1
2	M 3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Hearing of appeal days:
Journée d'audition de pourvois:



Motion days:
Journées de requêtes:



Holidays:
Congés statutaires:

